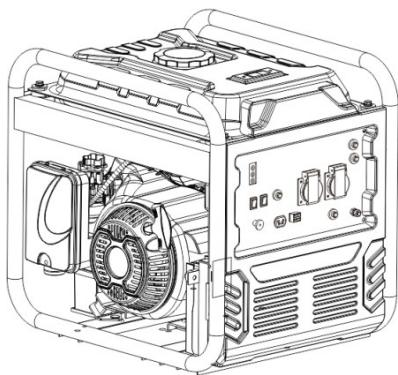




**Elverk
LT4000IE
LT8000IE
Manual**



Tack för att du har valt en generator från vårt företag.

Denna manual innehåller information om hur du gör detta. Läs den noggrant innan du tar i bruk generatoren. Säker och korrekt användning hjälper dig att uppnå bästa resultat.

All information i denna publikation baseras på den senaste produktinformationen som fanns tillgänglig vid tryckningstillfället. Innehållet i denna manual kan skilja sig från de faktiska delarna på grund av revideringar och andra ändringar.

Vårt företag förbehåller sig rätten att göra ändringar när som helst utan föregående meddelande och utan att ådra sig någon skyldighet. Ingen del av denna publikation får reproduceras utan skriftligt tillstånd från vårt företag.

Denna manual ska betraktas som en permanent del av generatoren och ska följa med generatoren om den säljs vidare.

SÄKERHETSMEDDELANDEN

Din säkerhet och andras säkerhet är mycket viktig. Vi har tagit med viktiga säkerhetsmeddelanden i denna bruksanvisning och på generatorm. Läs igenom dessa meddelanden noggrant.

Ett säkerhetsmeddelande varnar dig för potentiella faror som kan skada dig eller andra. Varje säkerhetsmeddelande föregås av en säkerhetssymbol  och ett av tre ord: FARA, VARNING eller FÖRSIKTIGHET. Dessa betyder:



Varning för livsfara eller allvarlig skada om du inte följer instruktionerna.



Varning för livsfara eller allvarlig skada om du inte följer instruktionerna.



Du KAN SKADAS om du inte följer instruktionerna.



Din generator eller annan egendom kan skadas om du inte följer instruktionerna.

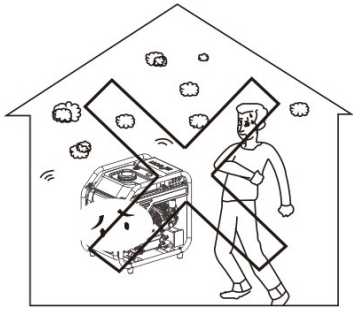
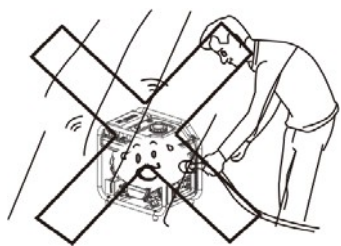
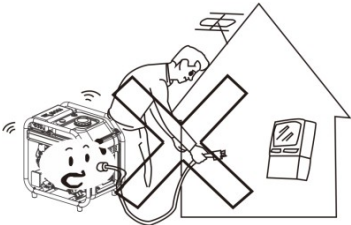
INNEHÅLL

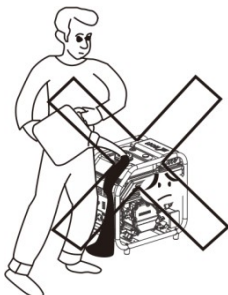
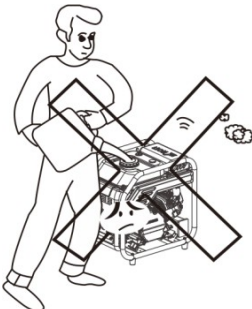
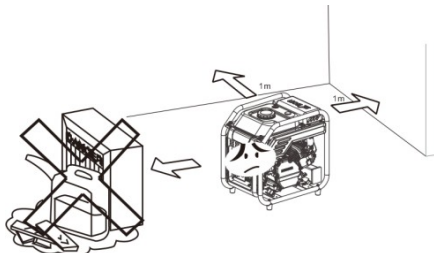
SÄKERHETSMEDDELAND.....	4
1. SÄKERHETSMEDDELANDE	6
2. IDENTIFIERING AV KOMPONENTER.....	8
3. KONT	10
4. FÖRBEREDELSE.....	12
5. DRIFT AV GENERATOR	15
6. START AV MOTORN.....	18
7. STANNA MOTORN.....	20
8. UNDERHÅLL	21
9. FÖRVARING	26
10. FELSÖKNING	27
11. ELDIAGRAM	28
12. TECHNISKA DATA.....	29

1. SÄKERHETSINFORMATION

1. Säkerhetsstandard

Läs igenom och förstå denna bruksanvisning innan du tar generatoren i bruk. Du kan bidra till att förebygga olyckor genom att sätta dig in i generators reglage och följa säkerhetsföreskrifterna.

	
Använd inte generatoren inomhus.	Använd inte generatoren i våta förhållanden
	
Anslut inte direkt till hushållets elnät	Rök inte när du tankar.

	
Låt inte bränslet rinna över vid tankning	Stäng av motorn innan du tankar
	
Håll minst 1 m avstånd från brandfarliga material	

2. Särskilda krav

Elektrisk utrustning, inklusive ledningar och kontaktanslutningar, ska vara skyddad.

Strömbrytarna ska vara anpassade till generatorutrustningen.

Om brytarna behöver bytas ut måste de ersättas med brytare med identiska märkvärden och prestandaegenskaper.

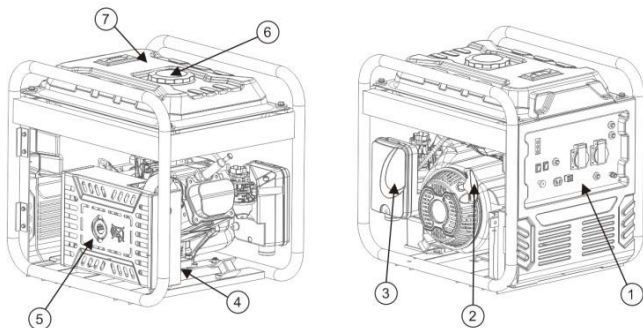
Använd inte generatoren innan den har jordats.

Om förlängningssladdar används ska följande krav uppfyllas: för^{1,5} mm² får sladdens längd inte överstiga 60 m; för^{2,5} mm² får sladdens

inte överstiga 100 m.

2. IDENTIFIERING AV KOMPONENTER

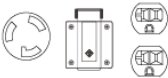
1. Komponentidentifiering



- 1 Kontrollpanel
- 2 Startgrepp
- 3 Luftfilter
- 4 Oljeavtappning
splugg
- 5 Ljuddämpare
- 6 Bränsletanklock
- 7 Bränsletank

2. Elektriska komponenter

Följande komponenter kan väljas

	Components	Describe
1		CKOKE
2		AC receptacle
3		DC receptacle
4		Indicator light
5		Protector
6		ESC (Engine Smart Control)
7		Ground (earth) terminal

3. KONTROLLFUNKTION

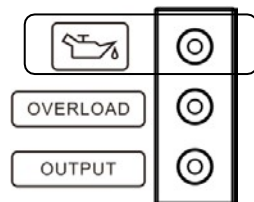
1. Varningslampan för olja (röd)

När oljenivån sjunker under den nedre nivån tänds oljevarningslampan och motorn stannar automatiskt. Om du inte fyller på olja startar motorn inte igen

Tips: Om motorn stannar eller inte startar, vrid motorns strömbrytare till "ON" och dra sedan i startlinan.

Om oljevarningslampan blinkar i några sekunder är det för lite motorolja.

Fyll på olja och starta om.



2. Överbelastningsindikatorlampan (röd)

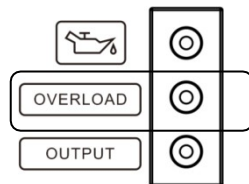
Överbelastningslampan tänds när en överbelastning av en ansluten elektrisk enhet upptäcks, växelriktarens styrenhet överhettas eller växelströmsutspänningen stiger. Då löser växelströmsskyddet ut och stoppar elproduktionen för att skydda

generatoren och eventuella anslutna elektriska enheter. AC-kontrolllampan (grön) slocknar och överbelastningsindikatorlampan (röd) förblir tänd, men motorn fortsätter att gå.

När överbelastningslampan tänds och elproduktionen avbryts, gör följande:

1) Stäng av alla anslutna elektriska enheter och stäng av motorn. 2) Minska den totala effekten hos de anslutna elektriska enheterna till den nominella effekten.

3) Kontrollera om det finns blockeringar i kylluftintaget och runt styrenheten.



Om du hittar några blockeringar, ta bort dem. 4) Starta om motorn efter kontrollen.

Tips: Överbelastningslampan kan tändas i några sekunder när du använder elektriska enheter som kräver en stor startström, såsom en kompressor eller en dränkbar pump.

Detta är dock inte ett fel.

3. AC-kontrollampa (grön)

AC-kontrollampan tänds när motorn startar och producerar ström.

4. Motorens smarta styrning (ESC)

① "ON"

När ESC-omkopplaren är i läge

"ON" styr den ekonomiska styrenheten motorvarvtalet efter den anslutna belastningen. Detta ger bättre bränsleförbrukning och mindre buller.

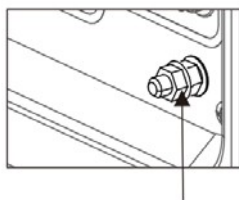
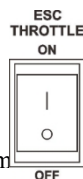
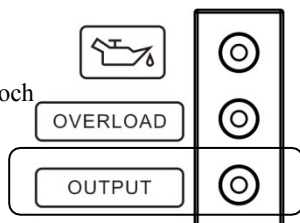
② "OFF"

När ESC-omkopplaren är i läge "OFF", motorn går vid den nominella varv/min (3600 varv/min) oavsett om en last är ansluten eller inte.

Tips: ESC:en måste ställas i läge "OFF" när elektriska enheter som kräver en stor startström används, till exempel kompressor eller en dränkbar pump.

5. Jordanslutning

Jordanslutningen ansluter jordledningen för att förhindra elchock. När den elektriska enheten är jordad måste alltid generatoren vara jordad.



Ground terminal

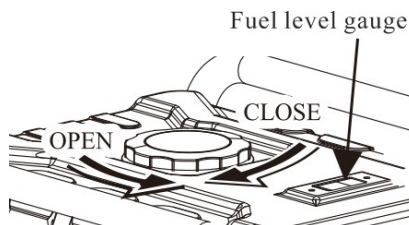
4. FÖRBEREDELSE

1. Bränsle

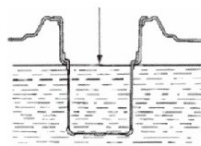
VARNING: Bränslet är mycket brandfarligt och giftigt. Läs igenom ”SÄKERHETSINFORMATION” noggrant innan du tankar.

Fyll inte bränsletanken för mycket, annars kan det rinna över när bränslet värms upp och expanderar.

Efter påfyllning, se till att tanklocket är ordentligt åtdraget.



Fuel maximum upper level



Fuel strainer

NOTICE

Torka omedelbart bort spillt bränsle med en ren, torr och mjuk trasa, eftersom bränslet kan skada lackerade ytor eller plastdelar.

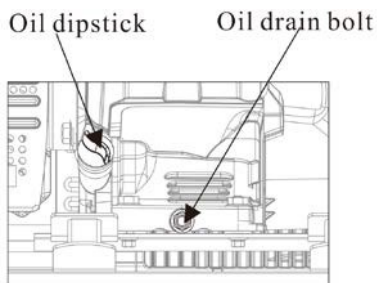
Använd endast blyfri bensin. Användning av blyhaltig bensin orsakar allvarliga skador på motorns inre delar.

Ta av tanklocket och fyll på bränsle i tanken upp till den röda nivån.

Rekommenderat bränsle: Blyfri bensin

2 Motorolja

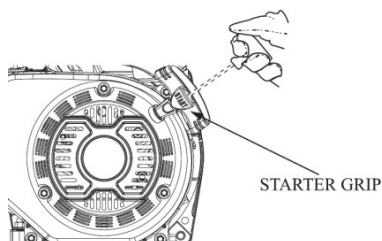
Generatoren har levererats utan motorolja. Starta inte motorn förrän den har fyllts med tillräcklig mängd motorolja.



3. Startrep

För att starta motorn, dra lätt i starthandtaget tills du känner motstånd, dra sedan kraftigt.

Låt inte startaren slå tillbaka mot motorn. För tillbaka den försiktigt för att undvika skador på startaren.

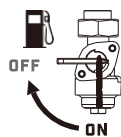


4. Bränsleventil

Bränsleventilen reglerar bränsleflödet från bränsletanken till förgasaren. Se till att spaken återförs till läge "OFF" efter att motorn stängts av.



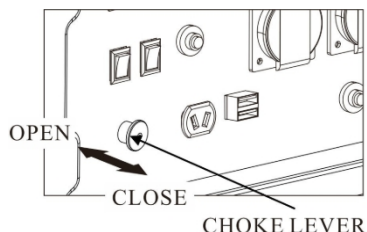
4000i 4500i



8000i

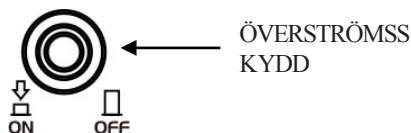
5. Chokespak

Chokespaken används för att ge en rikare bränsleblandning vid start av en kall motor. För chokespaken långsamt till läget "OPEN" när motorn har värmts upp.



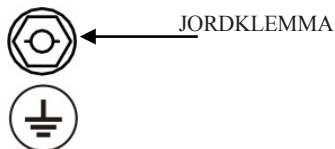
6. AC-brytare/överströmsskydd

Överströmsskyddet stänger automatiskt av strömbrytaren för att förhindra kortslutning i lasten eller överbelastning. Om indikatorn på växelströmsöverströmsskyddet lyser är överströmsskyddet nu i läge "OFF". Tryck på knappen på växelströmsöverströmsskyddet för att åter ställa det i läge "ON" efter några minuter. Om strömbrytaren stängts av automatiskt, slå på strömbrytaren igen.



7. Jordanslutning

Denna jordanslutning används särskilt för att ansluta generatoren.



5. GENERATORDRIFT

Driftsförhållanden för generatoren:

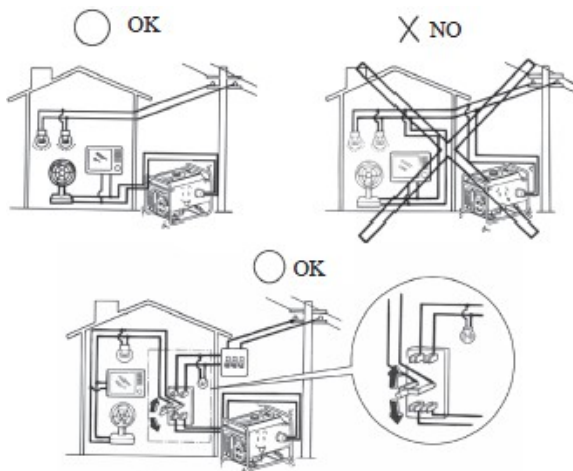
- Temperatur: $-5^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$
- Luftfuktighet: högst 95 %.
- Höjd över havet: högst 1000 m (om området ligger över 1000

m bör effekten sänkas vid drift).

1. Anslutning till hushålls elnät

NOTICE

När generatoren ansluts till hushålls elnät måste anslutningen utföras av en behörig elektriker. Efter anslutningen ska du noggrant kontrollera elanslutningarna för att säkerställa säkerhet och tillförlitlighet. Om detta inte görs kan det leda till skador på generatoren samt brand och explosion.



2. Jordning av generatoren

För att förhindra elchock eller felaktig användning av defekta apparater, bör generatoren jordas med en isolerad kabel.

3. Växelström

Innan generatoren startas, se till att

Den totala belastningen på apparaterna (total resistans, kapacitiv och induktiv) inte överskrider generatorens nominella effekt.

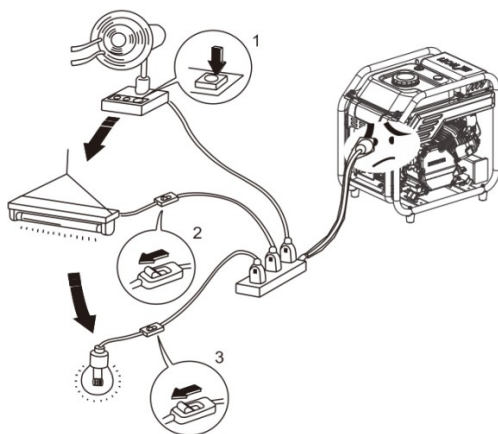
NOTICE

Överbelastning förkortar avsevärt generatorens livslängd

livsl

äng Om generatoraggregatet är anslutet till flera laster eller elektriska d.

apparater, anslut först till maximal ström, därefter till den näst högsta strömmen och slutligen till den lägsta strömmen.



I allmänhet har kapacitiva och induktiva laster, särskilt motordrivna enheter, en stor startström vid start. Följande tabell är en referens för anslutning till elektriska apparater.

Type	Wattage		Typical Device	Examples		
	Start	Rated		Device	Starting	Rated
Incandescent Lamp Heating Device	$\times 1$	$\times 1$	 Incandescent Lamp  Tv Set	 Incandescent Lamp 100W	100VA (W)	100VA (W)
Fluorescent Lamp	$\times 2$	$\times 1.5$	 Fluorescent Lamp	 Fluorescent Lamp 40W	80VA (W)	60VA (W)
Motor Drive Device	$\times 3-5$	$\times 2$	 Refrigerator  Electric Fan	 Refrigerator 150W	450-750VA (W)	300VA (W)

4. Likström

DC-anslutningar

DC-anslutningarna används för att tillhandahålla strömförsörjning till DC-laster med lägre effekt och för att ladda andra batterier.

Polerna är röda för att markera pluspolen (+) och svarta för att markera minuspolen (-). Anslutning av last: Lasten måste anslutas till DC-polerna med rätt polaritet (lastens pluspol till DC-polens pluspol och lastens minuspol till DC-polens minuspol).

diameter på huvudbränslemunstycket i förgasaren och justera pilotskruven. Om du alltid använder motorn på höjder över 1000 meter över havet, låt vår auktoriserade återförsäljare utföra denna förgasarmodifiering. Om inte, bör du sänka belastningseffekten vid drift av generatoren.

6. STARTA MOTORN

1. Rekordstart

- (1) Koppla bort alla laster från utgången.
- (2) Vrid bränsleventilen till läget "ON".
- (3) Ställ AC-strömbrytaren i läge "OFF".
- (4) Vrid chokespaken till läget "CLOSE".

NOTICE

Stäng inte choken när du startar motorn vid varmstart

läge

- (5) Vrid generatorbrytaren till läget "ON".
- (6) Dra i starthandtaget tills du känner motstånd, dra sedan snabbt.
- (7) Vrid chokespaken till läget "OPEN" när motorn är varm.
- (8) Använd inte elektriska apparater innan du har ställt strömbrytaren i läge "ON".

2. Elektrisk start

- (1) Ta bort alla laster från utgången.
- (2) Vrid bränsleventilen till läget "ON".
- (3) Vrid chokespaken till läget "CLOSE".

⚠ WARNING

Stäng inte choken när du startar motorn i varmt tillstånd.

- (4) Ställ generatorbrytaren i läget för elstart.
- (5) Släpp omedelbart generatorbrytaren efter att motorn startat så att den automatiskt kan återgå till öppet läge.
- (6) Vrid chokespaken till läget "OPEN" när motorn är varm.

NOTICE

Om du vrider bensi**n**brytaren till läget för elstart i mer än 5 sekunder kan startmotorn skadas. Om start inte lyckas, släpp brytaren och vänta 10 sekunder innan du försöker igen.

Om startmotor**n**s varvtal sjunker snabbt efter en stund betyder det att batteriet behöver laddas.

7. STANNA MOTORN

- (1) Vrid AC-strömbrytaren till läget OFF.
- (2) Ställ generatorns strömbrytare i läge OFF.
- (3) Ställ bränsleventilen i läge OFF.

NOTICE

För att stanna motorn i en nödsituation, vrid generatorbrytaren till läget OFF.

8. UNDERHÅLL

Motorn måste underhållas ordentligt för att säkerställa att den fungerar säkert, ekonomiskt och problemfritt, samt är miljövänlig.

För att hålla din bensinmotor i gott skick måste den servas regelbundet. Följande underhållsschema och rutinmässiga inspektionsprocedurer måste följas noggrant:

Punkter \ Frekvens		Varje gång	Första månaden eller de första 20 drifttimmarna	Därefter var tredje månad eller var 50:e driftstimme	Varje år eller var 100:e driftstimmar
Motorolja	Kontrollera – Fyll på	✓			
	Byt		✓	✓	
Reduktionsväxellåda so l ja (om sådan finns)	Kontroll av oljenivån	✓			
	Byt ut		✓	✓	
Luftfilter element	Kontrollera	✓			
	Rengör		✓		
	Byt			✓	
Uppsamlingskopp (om finns)	Rengör				✓
Tändstift	Kontrollera – justera				✓*
Gnistfångare	Rengör			✓	
Tomgång (om finns)**	Kontrollera – justera				✓
Ventilspel **	Kontrollera – justera				✓
Bränsletank och bränsle **	Rengör				✓
Bränsleledning	Kontrollera	Vartannat år (byt vid behov)			
Cylinderhuvud, kol	Rengör kol **	< 225 cc, var 125:e timme ≥225 cc, var 250:e timme			

* Dessa delar bör bytas ut vid behov.

** Dessa delar bör underhållas och repareras av vår auktoriserade återförsäljare, såvida inte ägaren har lämpliga verktyg och är van vid mekaniskt underhåll.

Installation och större reparationsarbeten får endast utföras av särskilt utbildad personal.

NOTICE

- Om bensinmotorn ofta arbetar under höga temperaturer eller tung belastning, byt olja var 25:e timme.

- Om motorn ofta arbetar under dammiga eller andra svåra förhållanden, rengör luftfilterelementet var 10:e timme; byt vid behov ut luftfilterelementet var 25:e timme.
- Underhållsintervallet och den exakta tiden (timmar), beroende på vilket som inträffar först
- Om du har missat det schemalagda underhållet av motorn, utför det så snart som möjligt.



Stäng av motorn innan service. Placera motorn på en plan yta och ta bort tändstiftslocket för att förhindra att motorn startar.

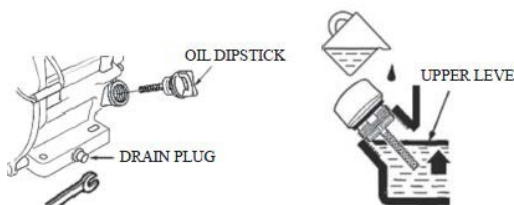
Kör aldrig motorn i ett dåligt ventilerat rum eller annat slutet utrymme, se till att arbetsområdet är väl ventilerat. Avgaserna från motorn kan innehålla giftig koloxid, inandning kan orsaka chock, medvetslöshet och till och med dödsfall.

1. Byte av motorolja

Tappa ur oljan medan motorn är varm för att säkerställa fullständig och snabb tömning.

1. Ta bort oljestickan och avtappningspluggen för att tappa ur oljan.
2. Sätt tillbaka avtappningspluggen och dra åt den ordentligt.
3. Fyll på olja och kontrollera oljenivån.

Oljekapacitet	4000i(E)/4500i(E)	0,55 l
:	8000i(E)	1,1 l





Använd motorolja kan orsaka hudcancer om den upprepade gånger kommer i kontakt med huden under längre perioder. Även om detta är osannolikt om du inte hanterar använd olja dagligen, är det ändå tillrådligt att tvätta händerna noggrant med tvål och vatten så snart som möjligt efter hantering av använd olja.

Kassera begagnad motorolja på ett miljövänligt sätt. Vi rekommenderar att du tar med den i en förseglad behållare till din lokala bensinstation eller återvinningscentral för återvinning. Kasta den inte i soporna och håll inte ut den på marken.

2. Underhåll av luftrenare

Ett smutsigt luftfilter begränsar luftflödet till förgasaren. För att förhindra fel på förgasaren bör du underhålla luftfiltret regelbundet. Underhåll det oftare när generatoren används i extremt dammiga områden.

Användning av bensin eller brandfarliga lösningsmedel för att



rengöra filterelementet kan orsaka brand eller explosion. Använd endast tvål-vatten eller icke-brandfarliga lösningsmedel.

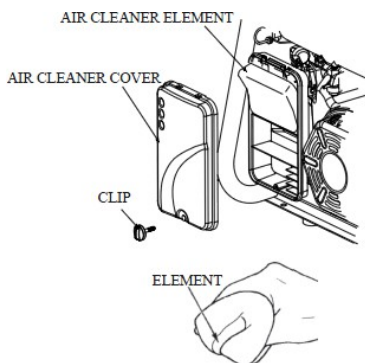
NOTICE

Kör aldrig generatoren utan luftrenaren. Om du gör det kommer det att leda till snabbt motorslitage.

(1) Öppna luftrenarens klämma och öppna luftskyddet. Kontrollera att luftrenarelementet är helt och rent.

(2) Om luftfilterelementet är smutsigt, rengör det enligt följande:

Tvätta luftfilterelementet i en lösning av hushållsrengöringsmedel och varmt vatten, skölj sedan noggrant eller tvätta i ett icke-brandfarligt lösningsmedel eller ett lösningsmedel med hög flampunkt: Häll i några droppar motorolja och pressa sedan ut den.

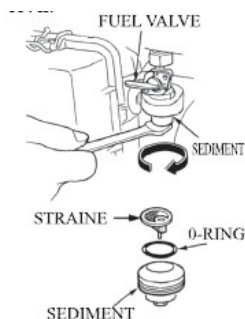


(3) Sätt tillbaka luftrenarinsatsen och locket.

3. Rengöring av bränslesedimentkoppen

(1) Vrid bränsleventilen till läget OFF. Ta bort sedimentkoppen, O-ringen och silen enligt pilens riktning.

(2) Rengör sedimentkoppen, O-ringen och silen i ett icke-brandfarligt lösningsmedel eller ett lösningsmedel med hög flampunkt.



(3) Sätt tillbaka O-ringen och silen och skruva fast sediment

kop

pen. (4) Vrid bränsleventilen till läge ON och kontrollera att det inte finns några läckor.

4. Underhåll av tändstift

Rekommenderade tändstift: **F7RTC** eller **motsvarande**

(1) Ta bort tändstiftslocket.

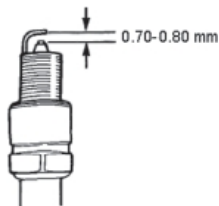
(2) Använd tändstiftsnyckeln för att ta bort tändstiftet.

(3) Kontrollera tändstiftet visuellt för att se om isolatorn är sprucken. Om den är sprucken ska tändstiftet bytas ut mot ett nytt.

(4) Mät tändstiftsgapet med ett bladmått. Justera vid behov genom att försiktigt böja sidopolen. Gapet ska vara: 0,70–0,80 mm.

(5) Kontrollera att tändstiftsbrickan sitter ordentligt.

(6) Sätt tillbaka tändstiftet, dra åt det med tändstiftsnyckel och slå på brickan. Sätt tillbaka tändstiftet korrekt.



NOTICE

Använd en tändstift med lämpligt värmeintervall.

9. FÖRVARING



För att undvika kontakt med en het motor eller avgassystem som kan orsaka brännskador eller brand. Låt motorn svalna innan generatoren förvaras. Om enheten ska förvaras under en längre tid, se till att förvaringsutrymmet är fritt från överdriven fukt och damm.

(1) Töm bränslet ur bränsletanken, rengör silen, O-ringen och sedimentet, och sätt sedan tillbaka dem ordentligt. Töm bränslet ur förgasaren genom att lossa dräneringsskruven, sätt sedan tillbaka den och skruva fast förgasarskruven.



Bensin är extremt brandfarligt och explosivt under vissa förhållanden. Töm bränslet i ett väl ventilerat utrymme med motorn avstängd. Rök inte och tillåt inte öppen eld eller gnistor i utrymmet under denna procedur.

(2) Skruva loss oljestickan och skruva loss dräneringsskruven från vevhuset för att tömma ut all olja. Skruva sedan fast dräneringsskruven och fyll på ny olja till den övre markeringen, sätt slutligen tillbaka oljestickan ordentligt.

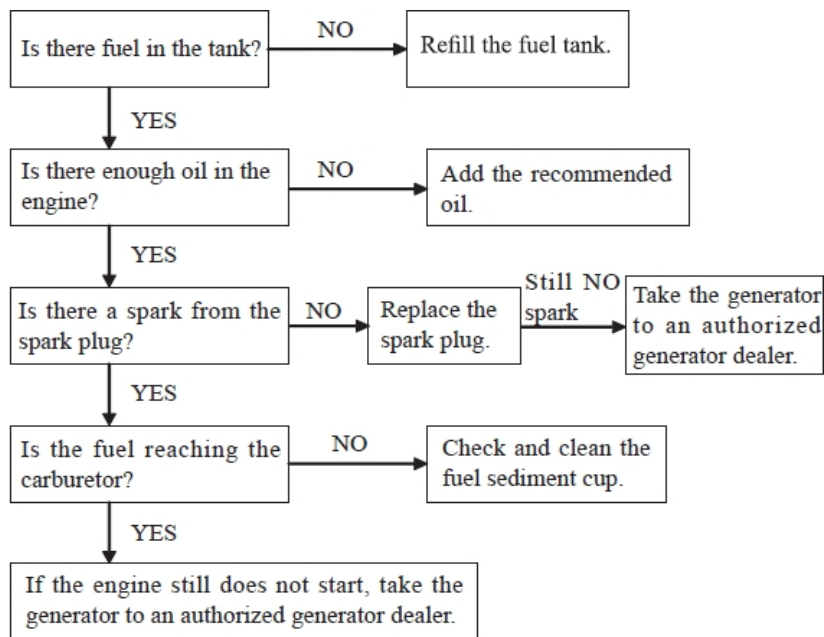
(3) Ta bort tändstiftet och håll ungefär en matsked ren motorolja i cylindern. Vrid motorn några varv för att fördela oljan och sätt sedan tillbaka tändstiftet.

(4) Dra långsamt i starthandtaget tills du känner motstånd. Låt insugs- och avgasventilerna vara i stängt läge.

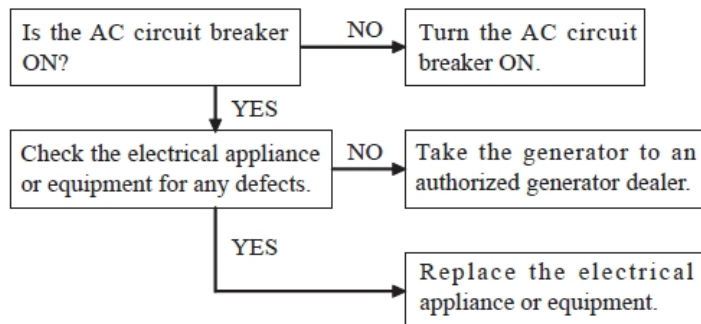
(5) Placera generatoren på en ren yta.

10. FELSÖKNING

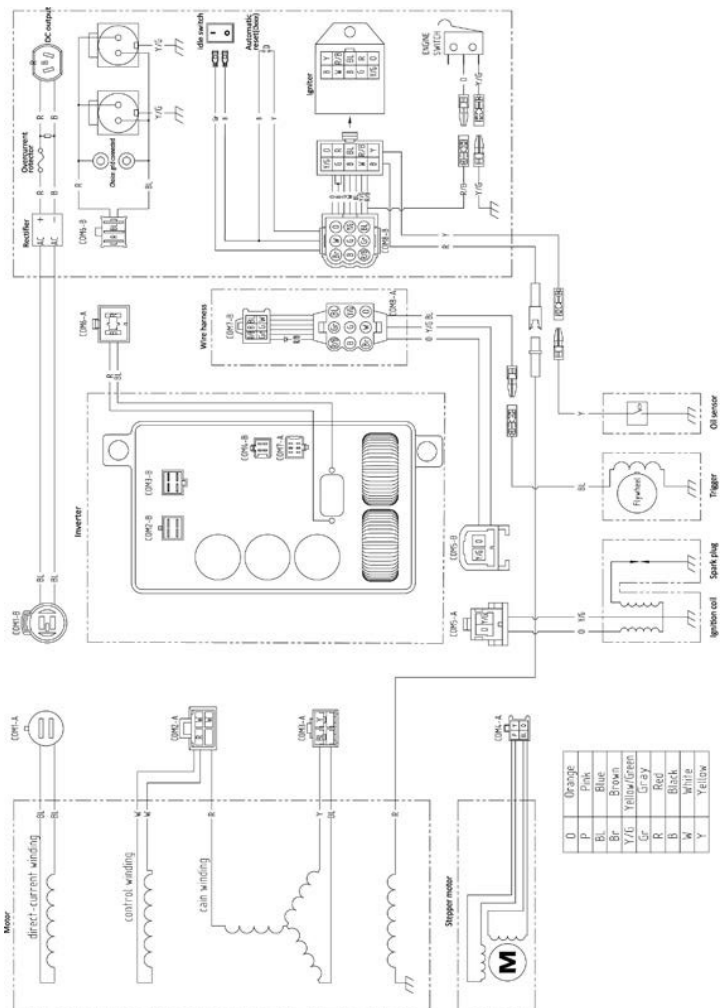
Motorn startar inte:



No power supply:



11. KOPPLINGSSCHEMA



12. SPECIFIKATIONER

	Artikeln	4000i (E)	4500i (E)	8000i (E)
Bensinmotor or	Typ av bensinmotor	Encylindrig, 4-takts, luftkyld, OHV		
	Cylindervolym (cc)	223		420
	Tändsystem	Transistoriserad magneto		
	Bränslevolym (l)	10		20
	Oljekapacitet (l)	0,55		1,1
Generator	Nominell frekvens (Hz)	50/60		
	Nominell spänning (V)	100/110/120/220/230/240		
	Nominell uteffekt (kW)	3,6	3,8	7,0
	Maximal uteffekt (kW)	4,0	4,2	7,5
	DC	12 V/8,3 A		
	Enligt direktiv 2000/14/EG och 2005/88/EG Garanterad ljudeffekt: 97 dBA Utsläppsljudtrycksnivå: 68 dBA Osäkerhet K: 2 dBA			
Generators ats	Längd (mm)	500		618
	Bredd (mm)	400		549
	Höjd (mm)	460		550
	Fas	Enkel		

